

*Neculai Amălinei  
Ana-Maria Fujii*

# LIMBA JAPONEZĂ



*Caiet de exerciții*

Ediția a III-a revăzută și adăugită

POLIROM  
2019

## Cuprins

<i>Cuvînt-înainte</i> (Ana-Maria Fujii).....	7
PARTEA I. Gramatică și vocabular.....	9
I. Substantivul.....	11
II. Adjectivul.....	24
III. Pronumele și adjectivele derivate.....	39
IV. Numeralul.....	50
V. Verbul.....	57
VI. Adverbul.....	78
PARTEA a II-a. Texte și vocabular.....	85
PARTEA a III-a. Cheia și traducerea exercițiilor.....	111
Substantivul.....	113
Adjectivul.....	119
Pronumele și adjectivele derivate.....	127
Numeralul.....	135
Verbul.....	139
Adverbul.....	153
Texte și vocabular.....	157

ANEXA A. Compendiu de gramatică japoneză.....	169
---	-----

#### Elemente de morfologie

1. Substantivul.....	171
2. Pronumele .....	172
3. Adjectivul .....	175
4. Numeralul .....	179
5. Verbul .....	185
6. Adverbul.....	229
7. Elemente de relație.....	231

#### Elemente de sintaxă

1. Părțile principale ale propoziției .....	234
2. Părțile secundare ale propoziției .....	245

#### Subordonata atributivă

1. Generalități .....	255
2. Aplicații ale construcției atributive (I): „substantivizarea” cu <i>koto</i> și <i>no</i> ...	259

ANEXA B. Kanji și radicali .....	271
----------------------------------	-----

<i>Bibliografie selectivă</i> .....	381
-------------------------------------	-----

## IV. Numeralul

### 1)

#### 1.1.

四月 しがつ aprilie	九月 くがつ septembrie	四歳 よんさい patru ani	三千 さんぜん trei mii
三百 さんびゃく trei sute	八百 はっぴゃく opt sute	二人 ふたり doi oameni	九時 くじ ora nouă
四時 よじ ora patru	三匹 さんびき trei animale	六個 ろっこ șase obiecte	一回 いっかい o dată
一日 ついたち data de întâi	二日 ふつか data de doi	四日 よっか data de patru	八日 ようか data de opt

#### 1.2.

- |                                 |                              |
|---------------------------------|------------------------------|
| 1. 車を <u>一台</u> ください。(いちだい)     | Dați-mi o mașină.            |
| 2. 赤ペンを <u>一本</u> ください。(いっぽん)   | Dați-mi un pix roșu.         |
| 3. 紙を <u>一枚</u> ください。(いちまい)     | Dați-mi o hîrtie.            |
| 4. 卵を <u>一個</u> ください。(いっこ)      | Dați-mi un ou.               |
| 5. 家を <u>一軒</u> ください。(いっけん)     | Dați-mi o casă.              |
| 6. 時間を <u>一分</u> ください。(いっぷん)    | Dați-mi un minut.            |
| 7. コーヒーを <u>一杯</u> ください。(いちまい)  | Dați-mi o cafea.             |
| 8. ウサギを <u>一匹</u> ください。(いっぴき)   | Dați-mi un iepure.           |
| 9. 靴下を <u>一足</u> ください。(いっそく)    | Dați-mi o pereche de șosete. |
| 10. 雑誌を <u>一冊</u> ください。(いっさつ)   | Dați-mi o revistă.           |
| 11. カモを <u>一羽</u> ください。(いちわ)    | Dați-mi o rață.              |
| 12. メールを <u>一通</u> ください。(いっつう)  | Dați-mi un e-mail.           |
| 13. 子供を <u>一人</u> ください。(ひとり)    | Dați-mi un copil.            |
| 14. 牛を <u>一頭</u> ください。(いっとう)    | Dați-mi o vacă.              |
| 15. スーツを <u>一着</u> ください。(いっちやく) | Dați-mi un costum.           |

#### 1.3.

- 先生は歯を一本抜いてくれました。  
Medicul mi-a scos un dinte.
- たんすをひとさお買いました。  
Am cumpărat un dulap.
- 三人で一部屋のアパートに住みたくないです。  
Nu doresc să locuim trei într-o garsonieră.

4. なぜ花をふたたび用意しましたか。  
De ce ai pregătit două buchete de flori?
5. 料理を一品しか作りませんでした。  
N-a gătit decît un fel de mîncare.
6. この研究者は新しい論文を一本書きました。  
Acest cercetător a scris un nou studiu.
7. 問題を二問間違いました。  
Am greșit două exerciții.
8. シャツを五枚洗濯しました。  
Am spălat cinci cămăși.
9. 映画を一本借りてきました。  
Am luat cu împrumut un film.
10. 椅子が六脚付いています。  
În set intră șase scaune.

## 1.4.

- |   |                    |
|---|--------------------|
| 1. <u>一つ目の単語は色です。</u><br>Primul cuvînt este o culoare.                    | あお<br>albastru     |
| 2. <u>二つ目の単語は動物です。</u><br>Al doilea cuvînt este un animal.                | ねこ<br>pisică       |
| 3. <u>三つ目の単語は季節です。</u><br>Al treilea cuvînt este un anotimp.              | はる<br>primăvara    |
| 4. <u>四つ目の単語は果物です。</u><br>Al patrulea cuvînt este un fruct.               | りんご<br>măr         |
| 5. <u>五つ目の単語は野菜です。</u><br>Al cincilea cuvînt este o legumă.               | キャベツ<br>varză      |
| 6. <u>六つ目の単語は数字です。</u><br>Al șaselea cuvînt este un număr.                | に<br>doi           |
| 7. <u>七つ目の単語は甘いものです。</u><br>Al șaptelea cuvînt este un lucru dulce.       | ドーナツ<br>gogoasă    |
| 8. <u>八つ目の単語は飲み物です。</u><br>Al optulea cuvînt este o băutură.              | コーヒー<br>cafea      |
| 9. <u>九つ目の単語は乗り物です。</u><br>Al nouălea cuvînt este un mijloc de locomoție. | じてんしゃ<br>bicicletă |

2)

2.1.

		România	Japonia
	PIB	11.895 dolari	33.835 dolari
1.	suprafața	238.391 km pătrați	377.930 km pătrați
2.	populație	21.413.815 locuitori	126.475.664 locuitori
3.	durata medie de viață	72 de ani	82 de ani
4.	natalitate	aprox. 10/1000 locuitori	aprox. 7/1000 locuitori
5.	șomaj	7%	4%

1. Nihon no menseki wa Rūmania no menseki no ittenroku-bai kurai desu.

*Suprafața Japoniei este aproximativ de 1,6 ori mai mare decât suprafața României.*

2. Nihon no jinkō wa Rūmania no jinkō no roku-bai kurai desu.

*Populația Japoniei este aproximativ de 6 ori mai mare decât populația României.*

3. Nihon no heikin jumyō wa Rūmania no heikin jumyō no ittenichi-bai kurai desu.

*Durata medie de viață în Japonia este aproximativ de 1,1 ori mai mare decât durata medie de viață în România.*

4. Rūmania no shussei-ritsu wa Nihon no shussei-ritsu no ittenyon-bai kurai desu.

*Natalitatea în România este aproximativ de 1,4 ori mai mare decât natalitatea în Japonia.*

5. Rūmania no shitsugyō-ritsu wa Nihon no shitsugyō-ritsu no ittenhachi-bai kurai desu.

*Șomajul în România este aproximativ de 1,8 ori mai mare decât șomajul în Japonia.*

2.2.

1. 三頭とも大きい。San-tō tomo ōkii. *Toate trei sînt mari.*

2. 三匹ともかわいい。San-biki tomo kawaii. *Toți trei sînt drăgălași.*

3. 二人とも若い。Futari tomo wakai. *Ambii sînt tineri.*

4. 三軒とも高い。San-ken tomo takai. *Toate trei sînt scumpe.*

5. 四個とも甘い。Yon-ko tomo amai. *Toate patru sînt dulci.*

2.3.

店の準備です。従業員はどんな仕事をしていますか。

Acestea sînt pregătiri în cadrul magazinului. Ce fel de treabă fac angajații?

1. バケツにリンゴを六個(ろっこ)ずつ入れています。

Pun cîte șase mere în găleți.

2. 箱に瓶を二本(にほん)ずつ入れています。  
Pun câte două sticle în cutii.
3. トレイにエビを五匹(ごひき)ずつ乗せています。  
Pun câte cinci creveți în caserole.
4. トレイにシソの葉を三枚(さんまい)ずつ乗せています。  
Pun câte trei frunze de susan sălbatic în caserole.
5. 袋にジャガイモを四個(よんこ)ずつ入れています。  
Pun câte patru cartofi în pungi.

#### 2.4.

1. このひもを $\frac{1}{5}$ の長さに切ってください。 五分の一  
Taie o cincime din sfoară. ごぶんのいち
2.  $\frac{3}{4}$ の仕事は終わりました。 四分の三  
Am terminat trei sferturi din lucrări. よんぶんのさん
3.  $\frac{5}{12}$  たす  $\frac{11}{24}$  は  $\frac{21}{24}$  です。  
十二分の五      二十四分の十一      二十四分の二十一  
じゅうにぶんのご    にじゅうよんぶんのじゅういち      にじゅうよんぶんのにじゅういち  
Cinci pe doisprezece plus unsprezece pe douăzeci și patru egal douăzeci și unu pe douăzeci și patru.
4.  $\frac{1}{2}$ のチョコレートを食べました。 二分の一/半分  
Am mâncat o doime/o jumătate din ciocolată. にぶんのいち/はんぶん
5. 水をコップ一杯と $\frac{2}{3}$ 杯鍋に入れてください。 三分の二  
さんぶんのに  
Pune în oală o ceașcă plină și încă două treimi de ceașcă de apă.

## V. Verbul

1)

verb	stil formal			
	prezent		trecut	
	afirmativ	negativ	afirmativ	negativ
grupa -u				
utau	utaimasu	utaimasen	utaimashita	utaimasen deshita
aruku	arukimasu	arukimasen	arukimashita	arukimasen deshita
oyogu	oyogimasu	oyogimasen	oyogimashita	oyogimasen deshita
hanasu	hanashimasu	hanashimasen	hanashimashita	hanashimasen deshita
tatsu	tachimasu	tachimasen	tachimashita	tachimasen deshita
shinu	shinimasu	shinimasen	shinimashita	shinimasen deshita
hakobu	hakobimasu	hakobimasen	hakobimashita	hakobimasen deshita
komu	komimasu	komimasen	komimashita	komimasen deshita
hashiru	hashirimasu	hashirimasen	hashirimashita	hashirimasen deshita
grupa -ru				
kariru	karimasu	karimasen	karimashita	karimasen deshita
verbe neregulate				
suru	shimasu	shimasen	shimashita	shimasen deshita
kuru	kimasu	kimasen	kimashita	kimasen deshita

verb	stil informal			
	prezent		trecut	
	afirmativ	negativ	afirmativ	negativ
grupa -u				
utau	utau	utawanai	utatta	utawanakatta
aruku	aruku	arukanai	aruita	arukanakatta
oyogu	oyogu	oyoganai	oyoida	oyoganakatta
hanasu	hanasu	hanasanai	hanashita	hanasanakatta
tatsu	tatsu	tatanai	tatta	tatanakatta

shinu	shinu	shinanai	shinda	shinanakatta
hakobu	hakobu	hakobanai	hakonda	hakobanakatta
komu	komu	komanai	konda	komanakatta
hashiru	hashiru	hashiranai	hashitta	hashiranakatta
grupa -ru				
kariru	kariru	karinai	karita	karinakatta
verbe neregulate				
suru	suru	shinai	shita	shinakatta
kuru	kuru	konai	kita	konakatta
aru	aru	nai	atta	nakatta

## 2)

わかる	◆	りかいする	◆	理解する
はなす	◆	かいわする	◆	会話する
きく	◆	しつもんする	◆	質問する
すすめる	◆	すいせんする	◆	推薦する
たべる	◆	しょくじする	◆	食事する
うる	◆	はんばいする	◆	販売する
はたらく	◆	しごとする	◆	仕事する
しらべる	◆	ちょうさする	◆	調査する
あらそう	◆	けんかする	◆	喧嘩する
とまる	◆	ていしする	◆	停止する
えらぶ	◆	せんたくする	◆	選択する
かたづける	◆	そうじする	◆	掃除する
こたえる	◆	かいとうする	◆	回答する
にげる	◆	とうぼうする	◆	逃亡する
かつ	◆	ゆうしょうする	◆	優勝する

## 3)

## 3.1.

- |              |             |
|--------------|-------------|
| 1. さしあげる→あげる | 6. 拝見する→見る  |
| 2. お目にかかる→会う | 7. いただく→もらう |
| 3. まいる→行く    | 8. ぞんじる→思う  |
| 4. もうす→言う    | 9. いたす→する   |
| 5. うかがう→聞く   |             |